

# 归化与异化



[归化与异化\\_下载链接1](#)

著者:朱安博

出版者:科学出版社

出版时间:2009-4

装帧:精装

isbn:9787030243515

《归化与异化:中国文学翻译研究的百年流变》讲述了：现代的翻译理论流派很多，这

些理论可以启发我们的思路，对翻译现象进行多角度的思考，但是理论的最后落脚点还是用其来审视过去、指导现在、展望未来。“在归化与异化的翻译策略上，我们要针对本土文化的特点，借鉴其他学科理论的研究成果，使翻译研究从封闭的、狭隘的小圈子走向与现代学科结合的道路，多角度、多层次、全方位动态地研究归化异化之间的关系，从而寻求一个符合时代需求的翻译策略，以达到跨文化、跨语言的交际目的。”《归化与异化:中国文学翻译研究的百年流变》一书正达到了这样的效果。

作者介绍:

目录:

[归化与异化\\_下载链接1](#)

## 标签

翻译理论

异化与归化

译事

翻译

已存

翻译研究

\*中国现代文学卒论

## 评论

domestication or foreignization? It all depends.

-----  
系统的文献综述吧。不过有些例子的分析似乎有点长篇累赘，比如white house神马的。

-----  
#论文# 很有国内出版的时代特色

-----  
[归化与异化 下载链接1](#)

## 书评

长处：

1.总结国内文学翻译策略百年间变化的专业书籍，目前这本可以说是（我接触到的）最全面的一本。

2.各阶段分析均采用以小见大的形式：选择该时期的若干典例（比如代表性的学术争论或代表人物、代表作品等）由表及里、由浅入深地进行阐述分析， 短处：

1.很多地方可以明显...

-----  
[归化与异化 下载链接1](#)